

# Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

# C 396



Ediția în limba română

## Comunicări și informări

Anul 59

27 octombrie 2016

Cuprins

### IV Informări

#### INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

##### Comisia Europeană

2016/C 396/01	Rata de schimb a monedei euro .....	1
2016/C 396/02	O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației .....	2
2016/C 396/03	O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației .....	3
2016/C 396/04	O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației .....	4

##### Curtea de Conturi

2016/C 396/05	Raportul special nr. 25/2016 – „Sistemul de identificare a parcelelor agricole este un instrument util pentru a stabili eligibilitatea terenurilor agricole, dar gestionarea sa ar mai putea fi îmbunătățită” .....	5
---------------	---	---

#### INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

##### Autoritatea AELS de Supraveghere

2016/C 396/06	Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni .....	6
---------------	--	---

RO

V Anunțuri

ALTE ACTE

**Comisia Europeană**

2016/C 396/07	Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare .....	7
---------------	--	---

---

**Rectificări**

2016/C 396/08	Rectificare la Lista autorităților naționale desemnate în conformitate cu articolul 29 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 515/97 al Consiliului privind asistența reciprocă între autoritățile administrative ale statelor membre și cooperarea dintre acestea și Comisie în vederea asigurării aplicării corespunzătoare a legislației din domeniile vamal și agricol (JO C 366, 14.12.2013) .....	12
---------------	--	----

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

26 octombrie 2016

(2016/C 396/01)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,0925	CAD	dolar canadian	1,4602
JPY	yen japonez	113,97	HKD	dolar Hong Kong	8,4732
DKK	coroana daneză	7,4385	NZD	dolar neozeelandez	1,5246
GBP	lira sterlină	0,89465	SGD	dolar Singapore	1,5181
SEK	coroana suedeză	9,7368	KRW	won sud-coreean	1 240,92
CHF	franc elvețian	1,0838	ZAR	rand sud-african	15,0219
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	7,3954
NOK	coroana norvegiană	9,0425	HRK	kuna croată	7,5010
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	14 213,50
CZK	coroana cehă	27,021	MYR	ringgit Malaiezia	4,5470
HUF	forint maghiar	309,09	PHP	peso Filipine	52,940
PLN	zlot polonez	4,3245	RUB	rubla rusească	68,1000
RON	leu românesc nou	4,4965	THB	baht thailandez	38,238
TRY	lira turcească	3,3702	BRL	real brazilian	3,4065
AUD	dolar australian	1,4220	MXN	peso mexican	20,3468
			INR	rupie indiană	73,0255

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

**O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației**

(2016/C 396/02)



*Fața națională a noii monede comemorative de 2 euro destinate circulației și emise de Grecia*

Monedele euro destinate circulației au curs legal în toată zona euro. În vederea informării publicului și a tuturor părților care manipulează monedele, Comisia publică o descriere a modelelor tuturor noilor monede <sup>(1)</sup>. În conformitate cu concluziile Consiliului din 10 februarie 2009 <sup>(2)</sup>, statele membre din zona euro și țările care au încheiat cu Uniunea Europeană un acord monetar privind emisiunea de monede euro pot emite monede euro comemorative destinate circulației, dacă sunt îndeplinite anumite condiții, în special aceea de a nu folosi decât valoarea de 2 euro. Aceste monede au aceleași caracteristici tehnice ca celelalte monede de 2 euro, însă fața lor națională prezintă un model comemorativ cu o puternică semnificație la nivel național sau european.

**Țara emitentă:** Grecia.

**Obiectul comemorării:** 150 de ani de la incendierea mănăstirii Arkadi.

**Descrierea modelului:** Modelul prezintă mănăstirea Arkadi. În centru figurează inscripția „ΜΑΝΑΣΤΙΡΕΑ ΑΡΚΑΔΙ”<sup>1</sup>, iar de-a lungul marginii interioare, în partea stângă, figurează inscripția „REPUBLICA ELENĂ”, în limba greacă. În partea dreaptă sus este înscris anul emisiunii, „2016”, iar sub inscripția centrală figurează o palmetă (marca monetăriei grecești). În partea dreaptă jos figurează monograma artistului (George Stamatopoulos).

Inelul exterior al monedei conține cele 12 stele ale drapelului european.

**Numărul de monede care urmează să fie emise:** maximum 750 000.

**Data emisiunii:** al patrulea trimestru al anului 2016.

<sup>(1)</sup> A se vedea JO C 373, 28.12.2001, p. 1, cu privire la fețele naționale ale tuturor monedelor emise în 2002.

<sup>(2)</sup> A se vedea concluziile Consiliului Afaceri Economice și Financiare din 10 februarie 2009 și Recomandarea Comisiei din 19 decembrie 2008 privind orientările comune pentru fețele naționale ale monedelor euro și emisiunea de monede euro destinate circulației (JO L 9, 14.1.2009, p. 52).

**O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației**

(2016/C 396/03)



*Fața națională a noii monede comemorative de 2 euro destinate circulației și emise de Malta*

Monedele euro destinate circulației au curs legal în toată zona euro. În vederea informării publicului și a tuturor părților care manipulează monedele, Comisia publică o descriere a modelelor tuturor noilor monede <sup>(1)</sup>. În conformitate cu concluziile Consiliului din 10 februarie 2009 <sup>(2)</sup>, statele membre din zona euro și țările care au încheiat cu Uniunea Europeană un acord monetar privind emisiunea de monede euro pot emite monede euro comemorative destinate circulației, dacă sunt îndeplinite anumite condiții, în special aceea de a nu folosi decât valoarea de 2 euro. Aceste monede au aceleași caracteristici tehnice ca celelalte monede de 2 euro, însă fața lor națională prezintă un model comemorativ cu o puternică semnificație la nivel național sau european.

**Țara emitentă:** Malta.

**Obiectul comemorării:** Rolul în societate al fundației „Malta Community Chest Fund”.

**Descrierea modelului:** Moneda are rolul de a celebra rolul în societate al fundației „Malta Community Chest Fund” prin intermediul unui program pentru elevii din învățământul secundar intitulat „**De la copii, în semn de solidaritate**”. Acest program identifică rolul social al copiilor în cinci domenii diferite, prima temă fiind „Solidaritatea prin dragoste”. Acest model a fost creat de către Sarah Cilia, o elevă din învățământul secundar care a exprimat această temă prin două mâini care formează o inimă pe care se află o reprezentare a steagului național al Maltei. În partea de jos a modelului se află inscripția „MALTA 2016”. Două reprezentări stilizate ale corpului uman sunt desenate pe încheietura mâinii stângi și două pe încheietura mâinii drepte.

Inelul exterior al monedei conține cele douăsprezece stele ale drapelului european.

**Numărul de monede care urmează să fie emise:** 380 000.

**Data emisiunii:** noiembrie 2016.

<sup>(1)</sup> A se vedea JO C 373, 28.12.2001, p. 1, cu privire la fețele naționale ale tuturor monedelor emise în 2002.

<sup>(2)</sup> A se vedea concluziile Consiliului Afaceri Economice și Financiare din 10 februarie 2009 și Recomandarea Comisiei din 19 decembrie 2008 privind orientările comune pentru fețele naționale ale monedelor euro și emisiunea de monede euro destinate circulației (JO L 9, 14.1.2009, p. 52).

**O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației**

(2016/C 396/04)



*Fața națională a noii monede comemorative de 2 euro destinate circulației și emise de Grecia*

Monedele euro destinate circulației au curs legal în toată zona euro. În vederea informării publicului și a tuturor părților care manipulează monedele, Comisia publică o descriere a modelelor tuturor noilor monede <sup>(1)</sup>. În conformitate cu concluziile Consiliului din 10 februarie 2009 <sup>(2)</sup>, statele membre din zona euro și țările care au încheiat cu Uniunea Europeană un acord monetar privind emisiunea de monede euro pot emite monede euro comemorative destinate circulației, dacă sunt îndeplinite anumite condiții, în special aceea de a nu folosi decât valoarea de 2 euro. Aceste monede au aceleași caracteristici tehnice ca celelalte monede de 2 euro, însă fața lor națională prezintă un model comemorativ cu o puternică semnificație la nivel național sau european.

**Țara emitentă:** Grecia.

**Obiectul comemorării:** 120 de ani de la nașterea lui Dimitri Mitropoulos.

**Descrierea modelului:** Modelul prezintă portretul lui Dimitri Mitropoulos pe fondul unor note muzicale. De-a lungul marginii interioare, în partea stângă a acesteia, figurează, în limba greacă, inscripțiile „120 DE ANI DE LA NAȘTEREA LUI DIMITRI MITROPOULOS” și „REPUBLICA ELENĂ”. În partea stângă sus este inscripționat anul emiterii, „2016”, și o palmetă (marca monetăriei din Grecia). În dreapta jos este vizibilă monograma artistului (George Stamatopoulos).

Inelul exterior al monedei conține cele 12 stele ale drapelului european.

**Numărul de monede care urmează să fie emise:** maximum 750 000.

**Data emisiunii:** al patrulea trimestru al anului 2016.

<sup>(1)</sup> A se vedea JO C 373, 28.12.2001, p. 1, cu privire la fețele naționale ale tuturor monedelor emise în 2002.

<sup>(2)</sup> A se vedea concluziile Consiliului Afaceri Economice și Financiare din 10 februarie 2009 și Recomandarea Comisiei din 19 decembrie 2008 privind orientările comune pentru fețele naționale ale monedelor euro și emisiunea de monede euro destinate circulației (JO L 9, 14.1.2009, p. 52).

## CURTEA DE CONTURI

### Raportul special nr. 25/2016

**„Sistemul de identificare a parcelelor agricole este un instrument util pentru a stabili eligibilitatea terenurilor agricole, dar gestionarea sa ar mai putea fi îmbunătățită”**

(2016/C 396/05)

Curtea de Conturi Europeană vă informează că s-a publicat Raportul special nr. 25/2016, intitulat „Sistemul de identificare a parcelelor agricole este un instrument util pentru a stabili eligibilitatea terenurilor agricole, dar gestionarea sa ar mai putea fi îmbunătățită”.

Raportul poate fi consultat sau descărcat de pe site-ul Curții de Conturi Europene: <http://eca.europa.eu> sau de pe site-ul EU Bookshop: <https://bookshop.europa.eu>.

---

## INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

## AUTORITATEA AELS DE SUPRAVEGHERE

## Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni

(2016/C 396/06)

Autoritatea AELS de Supraveghere nu ridică nicio obiecțiune în ceea ce privește următoarea măsură de ajutor de stat:

<b>Data adoptării deciziei:</b>	25 ianuarie 2016
<b>Numărul cazului:</b>	78337
<b>Numărul deciziei:</b>	23/16/COL
<b>Statul AELS:</b>	Norvegia
<b>Titlul (și/sau numele beneficiarului):</b>	Cotă de TVA zero pentru servicii electronice de știri
<b>Temeiul juridic:</b>	Legea nr. 58 din 19 iunie 2009 privind taxa pe valoarea adăugată, secțiunea 6-2 și Legea nr. 1540 din 15 decembrie 2009 privind taxa pe valoarea adăugată, secțiunea 6-2-1
<b>Tipul măsurii:</b>	Schemă
<b>Obiectivul:</b>	Pluralismul și diversitatea mass-mediei
<b>Forma ajutorului:</b>	Cotă de TVA zero
<b>Buget:</b>	aproximativ 350 de milioane NOK/an
<b>Durata:</b>	Până la 1 martie 2022
<b>Sectoare economice:</b>	Mass-media de știri și de actualități, inclusiv NACE J58.1.3 (publicarea de ziare) și NACE J60 (activități de programare și difuzare)
<b>Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:</b>	Ministerul Finanțelor P.O. Box 8008 Dep. N-0030 Oslo NORVEGIA

Textul deciziei, în versiunea lingvistică autentică, din care au fost eliminate toate informațiile confidențiale, este disponibil pe site-ul Autorității AELS de Supraveghere:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

---



## V

(Anunțuri)

## ALTE ACTE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare**

(2016/C 396/07)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului (<sup>1</sup>).

## DOCUMENT UNIC

**Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare (\*)**

**„WEST WALES CORACLE CAUGHT SALMON”****Nr. CE: UK-PGI-0005-01179 – 12.11.2013****IGP ( X ) DOP ( )****1. Denumire**

„West Wales Coracle Caught Salmon”

**2. Statul membru sau țara terță**

Regatul Unit

**3. Descrierea produsului agricol sau alimentar****3.1. Tip de produs**

Clasa 1.7. Pești, moluște, crustacee proaspete și produse derivate

**3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1**

„West Wales Coracle Caught Salmon” este numele dat peștilor din specia *Salmo Salar* care au fost capturați cu ajutorul vechii metode tradiționale galeze de pescuit cu *coracle* (barcă ușoară).

„West Wales Coracle Caught Salmon” proaspeți au o culoare argintie strălucitoare, spatele de culoare albastru închis cu pete negre amplasate predominant deasupra liniei laterale, deși, de obicei, înotătoarea caudală nu prezintă pete. Carnea este fermă, cu o textură compactă și o culoare roz/roșie distinctă și are un miros de pește proaspăt descris de către pescarii cu *coracle* ca fiind similar cu cel de pepene verde.

„West Wales Coracle Caught Salmon” sunt capturați de îndată ce intră din mare în sistemul de râuri, mai precis în apele scăzute ale acestora, supuse acțiunii mareelor, înainte ca peștii să devină caracteristic inactivi în mediul din râu și ca rezervele lor să fie epuizate. Peștii sunt proaspeți, cu o textură consistentă a cărnii și cu mușchi dezvoltați de calitate superioară, ceea ce duce la o textură mai densă cu un nivel ridicat al proteinelor din masa musculară și al conținutului de ulei. Peștii au o formă athletică vizibil alungită, fără depuneri excesive de grăsime, care rezultă din înotul pe distanțe lungi în mare și din zonele de hrănire de înaltă calitate disponibile în timp ce sunt în mare.

(\*) Înlocuit de Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare.

(<sup>1</sup>) JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

În general, forma și mărimea „West Wales Coracle Caught Salmon” variază datorită naturii lor sălbatice și, din aceeași cauză, acest tip de somon nu conține aditivi artificiali și/sau coloranți. „West Wales Coracle Caught Salmon” au o greutate minimă de 1 kg și o greutate maximă de 15 kg. Acești pești au un marcaj perfect, cu solzii intacti și fără deformări ale cozii, ale aripioarelor sau ale capului. În plus, înotătoarea caudală este mai dezvoltată și atunci când este întinsă este concavă, iar peduncul caudal este subțire, partea dinspre coadă devenind distinct mai lată. Mandibula somonului se prelungește cel mult până la marginea posterioară a ochiului, iar masculul somon are un „cioc” pronunțat. Deoarece prin pescuitul cu *coracle* somonii sunt capturați individual și nu în masă, este mai puțin probabil ca „West Wales Coracle Caught Salmon” să fie supuși la lovituri, la deteriorarea pulpei și la alte deformări care pot surveni în cazul altor tipuri de somon de fermă sau pescuit cu setci în derivă. Acest lucru contribuie la calitatea gastronomică a „West Wales Coracle Caught Salmon” cu carnea sa fermă, pură și cu textura sa densă.

Atunci când este gătit, peștele „West Wales Coracle Caught Salmon” are un gust puternic distinct, dulce și „proaspăt”, cu nuanțe subtile de ulei care nu sunt excesive în gură, iar carnea este fermă, cu o textură densă.

„West Wales Coracle Caught Salmon” sunt vânduți în principal întregi și cel mai adesea proaspăt capturați, deși pot fi vânduți congelați.

### 3.3. Materii prime (numai pentru produsele prelucrate)

—

### 3.4. Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală)

—

### 3.5. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată

„West Wales Coracle Caught Salmon” trebuie să fie capturați cu ajutorul vechii metode tradiționale galeze de pescuit cu *coracle* în timpul sezonului de somon, care variază pentru fiecare dintre cele trei de râuri din zona de vest a Țării Galilor în care se pescuiește:

— pe râul Tywi, sezonul de somon este cuprins între 1 iunie și 31 iulie;

— pe râul Teifi, sezonul de somon este cuprins între 1 iunie și 31 august;

— pe râul Taf, sezonul de somon este cuprins între 1 iunie și 31 iulie.

### 3.6. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.

—

### 3.7. Norme specifice privind etichetarea

—

## 4. Delimitarea concisă a ariei geografice

Zonele din râurile Tywi, Taf și Teifi din vestul Țării Galilor, după cum urmează:

— râul Tywi: în acea parte a râului care se situează între o linie imaginară trasată drept peste râul Tywi în dreptul stației feroviare de pompă de lângă vechea fabrică de tablă cositorită la coordonatele naționale (NGR) SN 420205 și o linie imaginară trasată drept peste râul Tywi la NGR SN 394137;

— râul Teifi: în acea parte a râului care se situează între podul Cardigan și podul Llechryd;

— râul Taf: în partea râului care se situează între podul de pe drumul principal de pe A477 dintre Carmarthen-Pembroke situat la circa 1,6 km în aval față de o linie imaginară trasată drept peste râul Taf de la Wharley point la Ginst point.

## 5. Legătura cu aria geografică

### 5.1. Specificitatea ariei geografice

Apa din râurile Taf, Tywi și Teifi situate în vestul Țării Galilor este de o calitate foarte ridicată, iar Natural Resource Wales o monitorizează în mod regulat și face înregistrări. Izvoarele acestor râuri se află în adâncul munților Cambrieni sau Preseli, într-un bazin hidrografic foarte rural cu o absență semnificativă a industriei. Atât râul Tywi, cât și râul Teifi au fost clasificate ca arii speciale de conservare (ASC) în cadrul directivei privind habitatele europene, iar somonul este menționat ca fiind o caracteristică desemnată a ASC Teifi. Nivelurile de poluare din cele trei râuri sunt foarte scăzute și le-a fost atribuit statutul de categoria „A”, demonstrând că râurile au „ecosisteme naturale și constituie foarte bune pescării de salmonide și ciprinide”. Înalta calitate a apei din râu și faptul că acest tip de pescuit prevede capturarea peștelui individual (și nu în masă), duce la păstrarea impecabilă și fără defecte a somonului capturat cu *coracle*, ceea ce contribuie la calitatea sa gastronomică.

Pescuitul cu *coracle* este o veche metodă de pescuit pești migratori și, din punct de vedere juridic, este singura metodă de pescuit autorizată pe aceste râuri din Țara Galilor unde somonul poate fi capturat și vândut. Acest tip de pescuit reprezintă un meșteșug și o abilitate veche, care datează din secolul 11 și care a supraviețuit până în secolul 21 – „o tradiție vie”. Deși bărcile *coracle* erau odată utilizate pe scară largă în Țara Galilor, ele sunt în prezent utilizate exclusiv în Taf, Tywi și Teifi. Aceste trei râuri sunt singurele locuri din Europa unde continuă să se practice pescuitul cu *coracle*. Unul dintre pescarii cu *coracle* care pescuiește în prezent în râul Tywi provine dintr-o familie care au pescuit cu *coracle* în acest râu de peste 300 de ani. Bărcile *coracle* sunt nave mici în formă ovală, cu o scândură la mijloc pe post de scaun. Acestea sunt fabricate manual din lemn de frasin și de salcie și au o structură de coș. Fiecare *coracle* duce un pescar și este condusă cu o singură ramă. Pescuitul cu *coracle* implică o pereche de bărci *coracle* care lucrează împreună, cu o plasă suspendată între ele. Pescuitul se desfășoară în principal pe timp de noapte pentru ca somonii să nu vadă umbra bărcii sau plasa care se apropie de ei, în timp ce aceștia se întorc în zona de depunere a icrelor. Pescuitul cu *coracle* este foarte bine reglementat, fiind permis numai în zonele specifice cu ape scăzute, supuse acțiunii mareelor. Liniile de demarcație sunt prevăzute în legislația din domeniul pescuitului. Toți pescarii cu *coracle* trebuie să fie titularii unei licențe, iar plasele pentru pescuitul cu *coracle* sunt și ele reglementate.

Somonul călătorește către zona de depunere a icrelor de-a lungul albiei râului urmând contururile acestuia. Aceste cunoștințe au fost dobândite de pescarii cu *coracle* de-a lungul secolelor în care au practicat acest tip de pescuit. Plasa este trasă pe albia râului utilizând greutatea mică din plumb. Plasa prinde peștii care se deplasează la cel mult 46 cm deasupra albiei râului, iar toți peștii care înoată mai sus de această înălțime nu vor fi capturați. Linia de plută menține capul plasei în față și în poziție arcuită, în timp ce cele două bărci *coracle* mențin gura plasei deschisă. O abilitate importantă asociată pescuitului cu *coracle* și confecționării plasei este sistemul deosebit al greutăților, și anume numărul greutăților de plumb atașate plaselor pentru pescuitul cu *coracle* și greutatea acestora. Sistemul de plumburi este complex și se bazează pe șirul de numere al lui Fibonacci. Acest sistem este învățat prin exercițiu și este o abilitate transmisă din generație în generație.

Este ilegal să se captureze și să se vândă somon din aceste râuri prin orice altă metodă decât pescuitul cu *coracle*. Acest lucru contribuie la păstrarea, monitorizarea și trasabilitatea somonului capturat cu *coracle*.

Sezonul de pescuit cu undița și la fir (numai pescuitul sportiv) începe și se termină mai târziu decât sezonul pentru pescuitul cu *coracle*.

Exemplele capturate cu undița și la fir sunt expuse la noroi și la aluviunile râului pe perioade mai lungi, făcând ca acești pești să aibă un gust mai „de pământ” și sunt adesea decolorate de frunzele căzute în timp ce ei rămân caracteristic inactivi în bazine. Inactivitatea lor contribuie la epuizarea rezervelor acestora de energie.

## 5.2. Specificitatea produsului

„West Wales Coracle Caught Salmon” sunt pești sălbatici migratori care au capacitatea de a trăi în râuri cu apă dulce și în mare. Somonul își depune icrele și trăiește primii câțiva ani în Teifi, Taf și Tywi. În fiecare an, la începutul primăverii, ei migrează în mare pentru a se hrăni și a se dezvolta. După aproximativ 2 ani, somonii se întorc în cele trei râuri din zona de vest a Țării Galilor, acolo unde s-au născut, pentru a se reproduce. Tonusul muscular al somonului sălbatic este mai dezvoltat decât cel al somonului de crescătorie, având în vedere distanța parcursă în timpul migrației acestora și zonele de hrănire de înaltă calitate de care dispun în timp ce sunt în mare. În timp ce se hrănesc pe mare, rezervele lor de energie se formează.

Musculatura se dezvoltă prin înotul din cursul migrării, ceea ce duce la o textură densă și la o carne fermă, fără depuneri excesive de grăsime. Aceste caracteristici sunt conservate prin metoda de pescuit, prin care se asigură că peștele este capturat în cel mai bun moment al său, atunci când intră în apele scăzute ale râului supuse acțiunii mareelor și înainte de a deveni inactiv și de a-și pierde rezervele în mediul din râu. Aceste caracteristici fac ca peștele „West Wales Coracle Caught Salmon” să aibă un gust distinct dulce „proaspăt” mai delicat cu nuanțe subtile de ulei care nu sunt excesive în gură, iar carnea este fermă, cu o textură densă.

Plasele pentru pescuitul cu *coracle* au o dimensiune minimă a ochiurilor de 10 cm, ceea ce înseamnă că somonii mai mici scapă din plasă, asigurându-se astfel sustenabilitatea pescuitului cu *coracle*. Scottish Wild Salmon practică o limită a ochiurilor de plasă de minimum 9 cm, iar somonul capturat la undiță și la fir poate fi mai mic.

5.3. *Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP)*

Cererea de IGP se bazează pe caracteristicile unui produs de o calitate unică, ale cărui caracteristici specifice sunt legate de:

- calitatea apei dulci, în care peștii se nasc și revin ulterior pentru a se înmulți;
- distanța pe care o înoată peștele „sălbatic” în timpul migrării sale în mare;
- zonele de hrănire de înaltă calitate de care dispun în timp ce sunt în mare (peștele se hrănește numai în timp ce este în mare și tot în mare se constituie rezervele lor de energie sub formă de proteină din masa musculară);
- faptul că acest tip de pescuit, o metodă tradițională de pescuit unică, este conceput pentru capturarea peștelui individual în stare pură, de îndată ce intră în râu din mare și înainte ca rezervele sale de energie să se diminueze. Deoarece peștele este capturat în stare pură, se garantează prospețimea unică a acestuia, pe suprafața sa fiind adeseori încă vizibili păduchi de mare. Pescarii cu *coracle* descriu somonul ca având un miros proaspăt distinctiv de „pepene verde”

Factorii menționați mai sus fac ca peștele să aibă caracteristicile unui produs proaspăt, fără defecte, care are o textură fermă a cărnii și mușchi dezvoltati de calitate superioară cu un nivel ridicat al proteinelor din masa musculară și al conținutului de ulei, fără depuneri excesive de grăsime. Aceste caracteristici se reflectă în calitatea gastronomică a peștelui gătit, care are un gust distinct dulce „proaspăt” cu nuanțe subtile de ulei și carne fermă, cu o textură densă.

Deși bărcile *coracle* erau odată utilizate pe scară largă în Țara Galilor, ele sunt în prezent utilizate exclusiv în râurile Taf, Tywi și Teifi din zona de vest a Țării Galilor. În prezent, există o familie care practică pescuitul cu *coracle* în râul Tywi de peste 300 de ani.

Pescuitul galez cu *coracle* datează din anii 1800. Acest tip de pescuit cuprinde numeroase abilități care au fost transmise de la o generație la alta, cum ar fi fabricarea bărcilor *coracle*, confecționarea plaselor, cunoașterea punctelor de maree propice pescuitului și abilitatea de a înțelege râul și de a avea în vedere toți factorii precum adâncimea râului, marea și condițiile de vânt. Pescuitul cu *coracle* implică o îndemânare și o precizie extraordinare în ceea ce privește manevrarea ambarcațiunii și navigarea, pescarul controlând în același timp poziția plasei, dar și asigurându-se că barca plutește în continuare. Măiestria este accentuată de faptul că acest tip de pescuit se desfășoară în principal pe timp de noapte. În mod tradițional, bărcile *coracle* sunt fabricate manual din lemn de frasin și de salcie și au o structură de coș. Deși structura și modul de fabricare a bărcilor *coracle* au rămas neschimbate timp de secole, au fost adoptate materiale moderne printre care se numără în prezent utilizarea calicoului, a pânzei și a fibrei de sticlă în procesul lor de fabricare.

„West Wales Coracle Caught Salmon” este un produs de calitate recunoscut, care este sinonim cu patrimoniul gastronomic și cu cultura gastronomică din zonă și care este folosit de mulți gastronomi și bucătari renumiți. În sezonul de pescuit cu *coracle*, acest pește apare în mod constant în meniurile restaurantelor locale renumite și este la mare căutare atât în rândul localnicilor, cât și al turiștilor. Peștele este, de asemenea, afumat și utilizat ca ingredient, de exemplu, în *terrines*. Aceste produse sunt vândute în prezent în localuri renumite din Londra și din Regatul Unit.

„West Wales Coracle Caught smoked Salmon” se vinde în prezent în raioanele alimentare din Harrods Londra și a fost vândut în Fortnum and Mason, Londra.

Simon Wright critic gastronomic pentru Good Food Guide

„În această parte din Țara Galilor se găsesc multe mâncăruri remarcabile, însă nu am nicio îndoială că «West Wales Coracle Caught Salmon», grație musculaturii sale proaspete, de calitate superioară și fermității cărnii sale, iese în evidență ca fiind unic și, în multe privințe, definește cultura gastronomică din regiune.

Nu este vorba numai despre gustul său, care este fără pereche, dar și despre întreaga poveste, tradiție și istorie care îl însoțesc.”

Când este gătit sau afumat, „West Wales Coracle Caught Salmon” este bogat în arome, având o textură consistentă și fermă, o culoare roz închis/roșie și un conținut scăzut de grăsimi. Cu toate acestea, culoarea poate varia ușor de un pește la altul datorită originilor sale sălbatice.

**Trimitere la publicarea caietului de sarcini**

[articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

<https://www.gov.uk/government/publications/protected-food-name-west-wales-coracl-caught-salmon-pgi>

---

## RECTIFICĂRI

**Rectificare la Lista autorităților naționale desemnate în conformitate cu articolul 29 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 515/97 al Consiliului privind asistența reciprocă între autoritățile administrative ale statelor membre și cooperarea dintre acestea și Comisie în vederea asigurării aplicării corespunzătoare a legislației din domeniile vamal și agricol**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene C 366 din 14 decembrie 2013)

(2016/C 396/08)

La pagina 27, după tabel, se adaugă:

„(LISTA B)

Lista autorităților desemnate care au acces la repertoriul privind CSM

Stat membru	Denumirea organizației
AT	Bundesministerium für Finanzen - Steuer- und Zollverwaltung
BE	Administration générale des Douanes et Accises
BG	Агенция «Митници»
CY	ΤΜΗΜΑ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ
CZ	Generální ředitelství cel
DE	Zollkriminalamt -ZKA- ZFA Frankfurt am Main ZFA Hannover ZFA Stuttgart ZFA Dresden ZFA München ZFA Essen ZFA Hamburg ZFA Berlin-Brandenburg
DK	SKAT
EE	Eesti Maksu- ja Tolliamet
EL	ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ ΚΑΙ Ε.Φ.Κ.
ES	Departamento de aduanas e impuestos especiales
FI	Finnish Customs, Enforcement Department
FR	Service d'Analyse de Risques et de Ciblage (SARC) Direction Nationale du Renseignement et des Enquêtes Douanières (DNRED) Direction Régionale de Dunkerque (DRD) Direction Régionale du Havre (DRLH)

Stat membru	Denumirea organizației
	Direction Régionale de Marseille (DRM) Direction Régionale Pays de Loire (DRPL) Direction Générale des Douanes et Droits Indirects (DG)
HR	CARINSKA UPRAVA REPUBLIKE HRVATSKE
IE	Mutual Assistance Unit Revenue (Irish Tax & Customs) Revenue Commissioners
IT	Agenzia delle Dogane – Direzione Centrale Antifrode e Controlli – Ufficio Investigazioni
LT	Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos
LU	Administration des douanes et accises
LV	Valsts ieņēmumu dienesta Muitas pārvalde
MT	Dwana
NL	Douane- informatiecentrum
PL	Izba Celna w Białej Podlaskiej Izba Celna w Białymstoku Izba Celna w Gdyni Izba Celna w Katowicach Izba Celna w Kielcach Izba Celna w Krakowie Izba Celna w Łodzi Izba Celna w Olsztynie Izba Celna w Opolu Izba Celna w Poznaniu Izba Celna w Przemyślu Izba Celna w Rzepinie Izba Celna w Szczecinie Izba Celna w Warszawie Izba Celna we Wrocławiu Ministerstwo Finansów – Departament Kontroli Celnej, Podatkowej i Kontroli Gier Izba Celna w Katowicach – Wydział Strategiczne Centrum Analiz Służby Celnej
PT	Autoridade Tributária e Aduaneira
RO	Agenția națională de administrare fiscală – direcția generală a vămilelor
SE	Tullverket

Stat membru	Denumirea organizației
SI	Finančna uprava Republike Slovenije
SK	Kriminálny úrad finančnej správy Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky
UK	FELIXSTOWE PROJECT TIGER HM Revenue & Customs
European Commission	DG OLAF

## (LISTA C)

Lista autorităților desemnate care au acces la repertoriul privind importul, exportul și tranzitul

Stat membru	Denumirea organizației
AT	Bundesministerium für Finanzen - Steuer- und Zollverwaltung
BE	Administration générale des Douanes et Accises
BG	Агенция «Митници»
CY	ΤΜΗΜΑ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ
CZ	Generální ředitelství cel
DE	Zollkriminalamt -ZKA- ZFA Frankfurt am Main ZFA Hannover ZFA Stuttgart ZFA Dresden ZFA München ZFA Essen ZFA Hamburg ZFA Berlin-Brandenburg
DK	SKAT
EE	Eesti Maksu- ja Tolliamet
EL	ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ ΚΑΙ Ε.Φ.Κ.
ES	Departamento de aduanas e impuestos especiales
FI	Finnish Customs, Enforcement Department



Stat membru	Denumirea organizației
FR	Service d'Analyse de Risques et de Ciblage (SARC) Direction Nationale du Renseignement et des Enquêtes Douanières (DNRED) Direction Régionale de Dunkerque (DRD) Direction Régionale du Havre (DRLH) Direction Régionale de Marseille (DRM) Direction Régionale Pays de Loire (DRPL) Direction Générale des Douanes et Droits Indirects (DG)
HR	CARINSKA UPRAVA REPUBLIKE HRVATSKE
IE	Mutual Assistance Unit Revenue (Irish Tax & Customs) Revenue Commissioners
IT	Agenzia delle Dogane – Direzione Centrale Antifrode e Controlli – Ufficio Investigazioni
LT	Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos
LU	Administration des douanes et accises
LV	Valsts ieņēmumu dienesta Muitas pārvalde
MT	Dwana
NL	Douane- informatiecentrum
PL	Izba Celna w Białej Podlaskiej Izba Celna w Białymstoku Izba Celna w Gdyni Izba Celna w Katowicach Izba Celna w Kielcach Izba Celna w Krakowie Izba Celna w Łodzi Izba Celna w Olsztynie Izba Celna w Opolu Izba Celna w Poznaniu Izba Celna w Przemysłu Izba Celna w Rzepinie Izba Celna w Szczecinie Izba Celna w Toruniu Izba Celna w Warszawie Izba Celna we Wrocławiu Ministerstwo Finansów – Departament Kontroli Celnej, Podatkowej i Kontroli Gier Izba Celna w Katowicach – Wydział Strategiczne Centrum Analiz Służby Celnej

Stat membru	Denumirea organizației
PT	Autoridade Tributária e Aduaneira
RO	Agenția națională de administrare fiscală – direcția generală a vănilor
SE	Tullverket
SI	Finančna uprava Republike Slovenije
SK	Kriminálny úrad finančnej správy Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky
UK	FELIXSTOWE BF Intelligence & Analytics Team UK_HMRC_CITEX Valuation PROJECT TIGER CITEX Transit UofE HM Revenue & Customs
European Commission	DG OLAF



ISSN 1977-1029 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**